

**SPECYFIKACJA ISTOTNYCH  
WARUNKÓW ZAMÓWIENIA  
DLA POSTĘPOWANIA PROWADZONEGO  
W TRYBIE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO  
O WARTOŚCI PONIŻEJ WYRAŻONEJ  
W ZŁOTYCH RÓWNOWARTOŚCI  
KWOTY 200.000 EURO**

**NA PRZYGOTOWANIE CZĘŚCI TECHNICZNEJ MISJI  
GOSPODARCZEJ DO CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ  
ORGANIZOWANEJ PRZEZ CENTRUM OBSŁUGI  
INWESTORÓW I EKSPORTERÓW URZĘDU  
MARSZAŁKOWSKIEGO WOJEWÓDZTWA  
ZACHODNIOPOMORSKIEGO**



SZCZECIN 2012

A handwritten signature or mark, possibly a stylized 'P' or 'M', located in the bottom left corner of the page.

**Rozdział I.** Nazwa (firma) oraz adres zamawiającego.

**Rozdział II.** Tryb udzielenia zamówienia.

**Rozdział III.** Opis przedmiotu zamówienia.

**Rozdział IV.** Opis części zamówienia, jeżeli Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.

**Rozdział V.** Opis sposobu przedstawienia ofert wariantowych oraz minimalne warunki, jakim muszą odpowiadać oferty wariantowe, jeżeli Zamawiający dopuszcza ich składanie.

**Rozdział VI.** Informacja o przewidywanych zamówieniach uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 PZP.

**Rozdział VII.** Termin wykonania zamówienia.

**Rozdział VIII.** Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków; Podstawy wykluczenia z postępowania.

**Rozdział IX.** Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy PZP oraz wykazania, że nie podlegają wykluczeniu z postępowania, w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust. 1 i 2 ustawy PZP.

**Rozdział X.** Przekazywanie informacji, oświadczeń i dokumentów w postępowaniu.

**Rozdział XI.** Wymagania dotyczące wadium.

**Rozdział XII.** Termin związania ofertą.

**Rozdział XIII.** Opis sposobu przygotowania ofert.

**Rozdział XIV.** Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.

**Rozdział XV.** Opis sposobu obliczenia ceny.

**Rozdział XVI.** Informacja dotycząca walut obcych, w jakich mogą być prowadzone rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą, jeżeli Zamawiający przewiduje rozliczenia w walutach obcych.

**Rozdział XVII.** Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert.

**Rozdział XVIII.** Informacja o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty, w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

**Rozdział XIX.** Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

**Rozdział XX.** Wzór umowy.

**Rozdział XXI.** Wskazanie części zamówienia, która może być powierzona podwykonawcom. Zmiany umowy.

**Rozdział XXII.** Maksymalna liczba Wykonawców, z którymi Zamawiający zawrze umowę ramową, jeżeli Zamawiający przewiduje zawarcie umowy ramowej.

**Rozdział XXIII.** Informacje dodatkowe dotyczące wysokości zwrotu kosztów udziału w postępowaniu, jeżeli zamawiający przewiduje ich zwrot oraz aukcji elektronicznej, jeżeli zamawiający przewiduje aukcję elektroniczną.

**Rozdział XXIV.** Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia.

**Rozdział XXV.** Wykaz załączników do SIWZ.

Znak sprawy: WOIRZL-II.272.33.2012.KW

**I. Nazwa (firma) oraz adres zamawiającego:**

1. Województwo Zachodniopomorskie – Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego w Szczecinie  
ul. Korsarzy 34  
70-540 Szczecin  
Tel.: 0 914 467 170  
Fax: 0 914 467 185  
NIP: 851-28-71-498  
REGON: 811-68-38-76  
adres e-mail: [zamowienia.publiczne@wzp.pl](mailto:zamowienia.publiczne@wzp.pl)

**II. Tryb udzielenia zamówienia:**

1. Zamówienie udzielane jest w trybie przetargu nieograniczonego, na podstawie art. 10 ust. 1 i art. 39 i nast. ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zmianami – dalej: „ustawa PZP”) oraz niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej: „SIWZ”).
2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej SIWZ stosuje się przepisy ustawy PZP oraz aktów wykonawczych do ustawy PZP.
3. Do udzielenia przedmiotowego zamówienia publicznego stosuje się przepisy dotyczące usług.

**III. Opis przedmiotu zamówienia:**

1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 4 do SIWZ.
3. Zamówienie jest finansowane ze środków Unii Europejskiej z programu w ramach projektu III typu: Organizacja misji gospodarczej w ramach poddziałania 1.3.2 Promocja przedsiębiorstw w wymiarze międzynarodowym Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2007-2013.
4. Nazwy i kody Wspólnego Słownika Zamówień (Klasyfikacji CPV):  
**79.95.00.00-8** - Usługi w zakresie organizacji wystaw, targów i kongresów  
**79.95.20.00-2** - Usługi w zakresie organizacji imprez  
**60.17.00.00-0** - Wynajem pojazdów przeznaczonych do transportu osób wraz z kierowcą  
**55.30.00.00-3** - Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków  
**55.50.00.00-5** - Usługi bufetowe oraz w zakresie podawania posiłków  
**55.40.00.00-4** - Usługi podawania napojów  
**79.54.00.00-1** - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

**IV. Opis części zamówienia, jeżeli Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.**

Zamawiający nie podzielił zamówienia na części, a w związku z tym nie dopuszcza składania ofert częściowych.

**V. Opis sposobu przedstawienia ofert wariantowych oraz minimalne warunki, jakim muszą odpowiadać oferty wariantowe, jeżeli Zamawiający dopuszcza ich składanie:**

Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.



**VI. Informacja o przewidywanych zamówieniach uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 PZP.**

Zamawiający przewiduje możliwość udzielania zamówień uzupełniających w wysokości 50 % wartości zamówienia

**VII. Termin wykonania zamówienia:**

1. Umowa o udzielenie zamówienia publicznego zostanie zawarta na czas oznaczony.
2. Termin wykonania zamówienia: 08.09.2012 r. -15.09.2012 r.

**VIII. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków. Podstawy wykluczenia z postępowania:**

1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:
    - 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
    - 2) posiadania wiedzy i doświadczenia , tj. wykażą, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, należycie wykonali co najmniej 3 usługi odpowiadające swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia, tj.: zorganizował co najmniej 3 wydarzenia, minimum 2-dniowe, w szczególności takie jak konferencje, misje gospodarcze, spotkania B2B dla min. 10 uczestników, przy czym przynajmniej 1 (słownie: jedno) z tych wydarzeń odbyło się w kraju Azjatyckim.
    - 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj. wykażą, iż dysponują lub będą dysponować i wyznaczą do realizacji zamówienia, co najmniej dwie osoby, w tym:
      - a) osobę pełniącą funkcję **rezydenta** odpowiedzialnego za koordynację całej strony technicznej misji w Chińskiej Republice Ludowej.  
Osoba ta powinna posługiwać się j. angielskim w stopniu co najmniej dobrym oraz posiadać doświadczenie przy organizacji, współorganizacji, udziale w co najmniej 2 konferencji, spotkań B2B, misji gospodarczych do krajów Azji Wschodniej
      - b) dwie osoby w roli **tłumaczy** odpowiadających za tłumaczenia ustne, konsekwentne (z języka chińskiego na język polski oraz z języka polskiego na język chiński).  
Każda z tych osób musi posiadać doświadczenie w tłumaczeniach podczas co najmniej 2 konferencji, spotkań B2B, misji gospodarczych do krajów Azji Wschodniej.
  - Zamawiający dopuszcza, by funkcje rezydenta i jednego tłumacza pełniła jedna osoba, o ile tylko spełnia łącznie wszystkie postawione wymagania. W takiej sytuacji Wykonawca może wskazać tylko dwa przedsięwzięcia, o ile zaproponowana osoba pełniła w ich trakcie podwójną rolę rezydenta/tłumacza.
  - 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej umożliwiającej realizację zamówienia.
2. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązania tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia. **Oświadczenie winno być złożone na wzorze oświadczenia stanowiącym załącznik nr 7 do SIWZ.**
  3. W postępowaniu wziąć mogą udział Wykonawcy, w stosunku do których nie zachodzą podstawy do wykluczenia z powodu niespełniania warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 i 2, które są następujące:

„Art. 24. 1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

- 1) wykonawców, którzy wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, jeżeli szkoda ta została stwierdzona orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania;
- 1a) wykonawców, z którymi dany Zamawiający rozwiązał albo wypowiedział umowę w sprawie zamówienia publicznego albo odstąpił od umowy w sprawie zamówienia publicznego, z powodu okoliczności, za które wykonawca ponosi odpowiedzialność, jeżeli rozwiązanie albo wypowiedzenie umowy albo odstąpienie od niej nastąpiło w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania, a wartość niezrealizowanego zamówienia wyniosła co najmniej 5% wartość umowy;
- 2) wykonawców, w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawców, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego;
- 3) wykonawców, którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;
- 4) osoby fizyczne, które prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 5) spółki jawne, których wspólnika prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 6) spółki partnerskie, których partnera lub członka zarządu prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 7) spółki komandytowe oraz spółki komandytowo-akcyjne, których komplementariusza prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 8) osoby prawne, których urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;
- 9) podmioty zbiorowe, wobec których sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary.

2. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również wykonawców, którzy:

- 1) wykonywali bezpośrednio czynności związane z przygotowaniem prowadzonego postępowania lub posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych

czynności, chyba że udział tych wykonawców w postępowaniu nie utrudni uczciwej konkurencji; przepisu nie stosuje się do wykonawców, którym udziela się zamówienia na podstawie art. 62 ust. 1 pkt 2 lub art. 67 ust. 1 pkt 1 i 2;

- 2) nie wnieśli wadium do upływu terminu składania ofert, na przedłużony okres związania ofertą lub w terminie, o którym mowa w art. 46 ust. 3, albo nie zgodzili się na przedłużenie okresu związania ofertą;
  - 3) złożyli nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania;
  - 4) nie wykazali spełniania warunków udziału w postępowaniu.”
4. Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w oparciu o analizę oświadczeń lub dokumentów załączonych do oferty na zasadzie: spełnia/nie spełnia.

**IX. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu wykazania spełniania warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy PZP oraz wykazania, że nie podlegają wykluczeniu z postępowania, w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust. 1 i 2 ustawy PZP:**

1. Potwierdzenie przez Wykonawców spełniania warunków udziału w postępowaniu, opisanych szczegółowo w rozdziale VIII SIWZ, niepodlegania wykluczeniu oraz w celu potwierdzenia, że oferowane usługi lub dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, nastąpi w oparciu o analizę przedłożonych przez Wykonawcę oświadczeń lub dokumentów, o których mowa poniżej.
2. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu Zamawiający żąda złożenia **oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – zgodnie z załącznikiem nr 2 do SIWZ.**
3. W celu potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy PZP, Zamawiający żąda **oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia, według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ.**
4. W celu potwierdzenia, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy PZP, Zamawiający żąda w formie **oryginału lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę uprawnioną do reprezentacji Wykonawcy w obrocie gospodarczym** aktualnego odpisu z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, według wzoru stanowiącego **załącznik nr 3 do SIWZ.**
5. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, **zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 4, rozdziału IX SIWZ** składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
6. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 3 zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z zachowaniem terminów ich ważności określonych powyżej. Z powyższych dokumentów wynikać musi, że wykonawca spełnia warunki określone w rozdziale VIII SIWZ.
7. W przypadku wątpliwości co do treści dokumentu złożonego przez wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

8. Na potwierdzenie spełniania warunku określonego w Rozdziale VIII pkt 1 ppkt 2) należy przedstawić informacje o doświadczeniu Wykonawcy na formularzu pn.: „**Wykaz wykonanych usług**” – załącznik nr 5 do SIWZ z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te usługi zostały wykonane należycie;
  9. Na potwierdzenie spełniania warunku określonego w Rozdziale VIII pkt 1 ppkt 3) należy przedstawić informacje na formularzu pn.: „**Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia**” – załącznik nr 6 do SIWZ wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych i doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.
  10. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
    - 1) Dokumenty wymienione w pkt. 2 i 3 rozdziału IX SIWZ musi złożyć każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia lub należycie umocowany pełnomocnik.
    - 2) Dokument wymieniony w pkt. 4 rozdziału IX SIWZ albo odpowiadające mu dokumenty określone w pkt 5 i 6 rozdziału IX SIWZ, winien być przedłożony przez każdego Wykonawcę.
    - 3) W celu wykazania spełnienia warunków szczegółowych, dokumenty wymienione w pkt 8 i 9 rozdziału IX SIWZ, winien przedłożyć w imieniu wszystkich ten, lub ci spośród Wykonawców, którzy łącznie spełniają dany warunek.
  11. W przypadku, gdy o udzielenie zamówienia ubiega się wspólnie kilku Wykonawców do oferty winni załączyć dokument pełnomocnictwa wystawionego zgodnie z dyspozycją art. 23 ust. 2 ustawy PZP, tj. o zakresie co najmniej: do reprezentowania w postępowaniu o udzielenie zamówienia Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
  12. Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy regulującej współpracę Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.
  13. **Jeżeli z przedstawionych dokumentów wynika, że osoba, która podpisała ofertę nie jest uprawniona do reprezentacji Wykonawcy w obrocie gospodarczym, do oferty załączyć należy dokument pełnomocnictwa wystawionego w sposób określony przepisami prawa cywilnego. W przypadku złożenia kopii pełnomocnictwa musi być ono potwierdzone za zgodność z oryginałem przez notariusza.**
  14. Dokumenty, o których mowa w ogłoszeniu o zamówieniu oraz SIWZ Wykonawcy mogą składać w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę, tj. przez osobę uprawnioną do reprezentacji Wykonawcy w obrocie gospodarczym. Wyjątkiem w tym zakresie jest dokument pełnomocnictwa oraz oświadczenia składanego zgodnie z wymaganiami art. 26 ust. 2b ustawy PZP. Dla obydwu dokumentów wymaga się zachowania formy pisemnej.
  15. Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu, gdy złożona przez Wykonawcę kopia dokumentu będzie nieczytelna lub będzie budzić wątpliwości co do jej prawdziwości.
  16. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim. Dokumenty lub oświadczenia sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę. Zasada ta rozciąga się także na składane w toku postępowania wyjaśnienia, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje, itp.
- X. Przekazywanie informacji, oświadczeń i dokumentów w postępowaniu.**
1. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie lub faksem lub elektronicznie.
  2. Forma pisemna zastrzeżona jest dla złożenia oferty wraz z załącznikami, w tym oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz oświadczeń

i dokumentów potwierdzających spełnianie przez oferowany przedmiot zamówienia wymagań określonych przez Zamawiającego, a także zmiany lub wycofania oferty.

3. Jeżeli Wykonawca przekaze oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem, elektronicznie i pisemnie, za datę ich złożenia przyjmuje się datę wpływu dokumentu, stosownie do formy przekazu. Dokument uważa się za złożony w terminie, jeżeli adresat mógł zapoznać się z jego treścią przed upływem wyznaczonego terminu, z uwzględnieniem pkt. 2.
4. Zawsze dopuszczalna jest forma pisemna.
5. Jeżeli oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazywane są faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
6. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
7. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami zostanie przekazana Wykonawcom, którym przekazano SIWZ, bez ujawnienia źródła zapytania, a także zamieszczona na stronie internetowej, na której zamieszczona jest niniejsza SIWZ.
8. Zamawiający nie będzie udzielał ustnych i telefonicznych informacji, wyjaśnień czy odpowiedzi na kierowane do Zamawiającego zapytania, w sprawach wymagających zachowania formy pisemnej. Uzyskane odpowiedzi nie będą wiążące dla Zamawiającego i Wykonawców.
9. Osobami uprawnionymi do porozumiewania się z Wykonawcami w związku z toczącym się postępowaniem są:
  - w zakresie proceduralnym: Katarzyna Witkowska, tel.: 91 44 67 170,
  - w zakresie merytorycznym: Mariusz Sinior, tel.: 91 44 67 102.

#### **XI. Wymagania dotyczące wadium:**

Zamawiający nie żąda wniesienia wadium.

#### **XII. Termin związania ofertą:**

1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni, z tym, że bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

#### **XIII. Opis sposobu przygotowania ofert:**

1. Ofertę sporządza się w języku polskim, w formie pisemnej, przy użyciu formularza **załącznik nr 1 do SIWZ** wypełnionego na maszynie do pisania, komputerze albo ręcznie, długopisem w sposób czytelny.
2. W ofercie należy podać łączną cenę brutto za realizację przedmiotu zamówienia.
2. Nieczytelne oferty mogą zostać odrzucone.
3. Oferta musi być złożona przed upływem terminu składania ofert.
4. Ofertę wraz z wymaganymi załącznikami, oświadczeniami i dokumentami zamieścić należy w kopercie zaadresowanej na Zamawiającego:

**Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego**  
**ul. Piłsudskiego 40 – 42**

#### 70 – 421 Szczecin

z następującym dopiskiem: „Przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego” oraz „Nie otwierać przed dniem .....18 lipca..... 2012 r., godz. 11:00.

5. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
6. Wykonawca złoży ofertę zgodnie z wymaganiami SIWZ.
7. Zaleca się, aby wszystkie strony oferty i załączników były ponumerowane i parafowane. Brak ponumerowania i parafowania nie skutkuje odrzuceniem oferty.
8. Oferty winny być podpisane w wyznaczonych miejscach przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy (Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia) w obrocie gospodarczym.
9. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany winny być parafowane przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy w obrocie gospodarczym.
10. Oferta wraz z wymaganymi załącznikami, oświadczeniami i dokumentami jest jawna, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz.U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503 ze zm.) a Wykonawca składając ofertę zastrzegł w odniesieniu do tych informacji, że nie mogą być one udostępnione. Wykonawca nie może zastrzec informacji podawanych do publicznej wiadomości podczas otwarcia ofert (art. 86 ust. 4 ustawy PZP).
11. Zaleca się aby Wykonawca, który zastrzega w odniesieniu do informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa, że nie mogą być one udostępnione, złożył te informacje w osobnym segregatorze (opakowaniu) z odpowiednim oznaczeniem, zamieszczonym w tej samej kopercie, w której zamieszczona jest pozostała, jawna część oferty wraz z załącznikami, oświadczeniami i dokumentami.
12. Tajemnicą przedsiębiorstwa, zgodnie z art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503 ze zm.) są: nie ujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, handlowe lub organizacyjne przedsiębiorstwa, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności.
13. Wykonawca może, przed upływem terminu do składania ofert, zmienić lub wycofać ofertę.
14. W zakresie składania oświadczeń woli dotyczących zmiany i wycofania oferty obowiązują takie same zasady jak dla składania ofert, tj. forma pisemna.
15. Zmiany dotyczące treści oferty powinny być przygotowane, opakowane oraz zaadresowane w ten sam sposób jak oferta z dopiskiem, odpowiednio: „Zmiana” albo „Wycofanie”.

#### XIV. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert:

1. Oferty należy składać w terminie do dnia .....18 lipca 2012..... do godziny 10:00. w budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin (pokój nr 343).
2. Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi tego samego dnia .....18 lipca 2012..... o godzinie 11:00 w pok. 308. w budynku Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Piłsudskiego 40 – 42, 70 – 421 Szczecin.
3. Ofertę złożoną po terminie zwraca się niezwłocznie.
4. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy Wykonawców, a także informacje wskazane w art. 86 ust. 4 ustawy PZP, jeżeli ich podanie przez Wykonawców było wymagane.
5. Informacje, o których mowa powyżej wpisuje się do odpowiedniego protokołu postępowania, którego treść Zamawiający niezwłocznie przekaze na wniosek Wykonawców, którzy nie byli obecni przy otwarciu ofert.

6. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

**XV. Opis sposobu obliczenia ceny:**

1. Za najkorzystniejszą ofertę uznana zostanie oferta najtańsza.
2. Wykonawca obowiązany jest przedłożyć ofertę cenową na załączniku nr 1 do SIWZ.
3. W ofercie cenowej Wykonawca wpisuje łączną cenę brutto.
4. Cena oferty musi obejmować wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, w tym koszty transportu, tłumaczy, przemieszczenia do miejsc wskazanych przez Zamawiającego, dokonania odbiorów, gwarancji, wszelkie opłaty i podatki, w tym podatek od towarów i usług (VAT) oraz podatek akcyzowy.
5. Podana przez Wykonawcę cena oferty stanowi maksymalny limit ponoszonego przez Zamawiającego wydatku na sfinansowanie zamówienia. Cena ta nie podlega negocjacji czy zmianie w toku postępowania z zastrzeżeniem art. 87 ust. 2 ustawy PZP.
6. Cena oferty musi być podana w złotych polskich (PLN), cyfrowo i słownie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku oraz uwzględniać całość ponoszonego przez Zamawiającego wydatku na sfinansowanie zamówienia.
7. Jeżeli Wykonawcy złożą oferty, których wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego Zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów, Zamawiający w celu oceny takich ofert doliczy do przedstawionych w nich cen podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**XVI. Informacja dotycząca walut obcych, w jakich mogą być prowadzone rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą, jeżeli Zamawiający przewiduje rozliczenia w walutach obcych:**

1. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w złotych polskich (PLN).
2. Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych.

**XVII. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert:**

1. Przy dokonywaniu wyboru najkorzystniejszej oferty Zamawiający stosować będzie **kryterium ceny-100%**

Do oceny ofert w tym kryterium będzie przyjęty następujący algorytm:

$$\frac{\text{Wartość najniższa brutto}}{\text{Wartość badana brutto}} \times 100\% \times 100 = \text{ilość uzyskanych punktów w kryterium}$$

2. W powyższym kryterium oferta wykonawcy może uzyskać maksimum 100 punktów. Porównanie ofert zostanie przeprowadzone dla każdej z części zamówienia osobno.
3. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. Nie dopuszcza się prowadzenia między Zamawiającym a Wykonawcą negocjacji dotyczących złożonej oferty oraz dokonywanie jakiegokolwiek zmiany w jej treści.
4. Zamawiający w celu ustalenia, czy oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia, może zwrócić się w formie pisemnej do Wykonawcy o udzielenie w określonym terminie wyjaśnień dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny.

5. Zamawiający odrzuci ofertę Wykonawcy, który nie złoży wymaganych wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdzi, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.
6. Zamawiający poprawia w ofercie:
  - a. oczywiste omyłki pisarskie,
  - b. oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
  - c. inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty:
    - niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
7. Jeżeli w postępowaniu, w którym jedynym kryterium oceny ofert jest cena, nie można dokonać wyboru najkorzystniejszej oferty ze względu na to, że zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Wykonawcy składając ofertę nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.
8. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli wystąpi, co najmniej jedna przesłanka unormowana w art. 89 ust. 1 lub 90 ust. 3 ustawy PZP.

**XVIII. Informacja o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty, w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego:**

1. Podpisanie umowy na realizację przedmiotu zamówienia nastąpi w terminie związania ofertą, w sposób ustalony indywidualnie z Wykonawcą, który złoży ofertę najkorzystniejszą pod względem kryteriów oceny ofert.
2. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny, chyba że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. 1 ustawy PZP.

**XIX. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy:**

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

**XX. Wzór umowy:**

**UMOWA NR .....**

Umowa zawarta w Szczecinie, dnia ..... pomiędzy:

**Województwem Zachodniopomorskim** z siedzibą Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego w Szczecinie, ul. Korsarzy ..... w Szczecinie, zwanym dalej

**Zamawiającym**, reprezentowanym przez .....

zwanym dalej **Wykonawcą**, reprezentowanym przez .....

Niniejsza umowa została zawarta w wyniku przeprowadzenia postępowania na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.).

**§ 1**

**Przedmiot Umowy**

1. Przedmiotem umowy jest kompleksowa organizacja techniczna misji gospodarczej do Chin w trybie systemowym dla III typu projektów: Organizacja misji gospodarczej w ramach poddziałania

1.3.2 Promocja przedsiębiorstw w wymiarze międzynarodowym Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2007-2013.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi **Załącznik nr 1** do SIWZ, stanowiący **Załącznik do Umowy**.
3. Wykonawca zobowiązuje się, że przy realizacji przedmiotu zamówienia przestrzegał będzie wszelkich przepisów powszechnie obowiązującego prawa.

## § 2

### Wynagrodzenie Wykonawcy i płatności

1. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty Wykonawcy wynagrodzenia za należyte i terminowe wykonanie zamówienia w kwocie netto zł powiększonej o podatek VAT, co daje łącznie kwotę brutto słownie.....**złotych brutto**, zgodnie z ofertą Wykonawcy.
2. Wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w §2 ust. 1 będzie płatne jednorazowo, na podstawie faktury VAT wystawionej w terminie do 7 dni od daty zakończenia misji, po uprzednim podpisaniu protokołu odbioru usługi bez zastrzeżeń.
3. Zapłata wynagrodzenia nastąpi w terminie 14 dni od daty doręczenia faktury VAT do siedziby Zamawiającego, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze VAT.
4. Za datę dokonania płatności uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
5. W przypadku opóźnienia w zapłacie Wykonawca może żądać odsetek ustawowych za każdy dzień opóźnienia.
6. Odbiór całości zamówienia udokumentowany będzie protokołem odbioru.
7. Protokół odbioru zostanie podpisany przez osoby wskazane w §12 umowy.
8. Zamawiający zastrzega możliwość zmiany terminu płatności, o którym mowa w §2 ust. 3, poprzez wydłużenie tego terminu o kolejne 30 dni w sytuacji nieotrzymania przez Zamawiającego płatności okresowej z Instytucji Pośredniczącej, przeznaczonej na zapłatę wynagrodzenia wynikającego z umowy, a Wykonawca oświadcza, że w takim przypadku nie będzie żądał od Zamawiającego odsetek z tytułu ewentualnego opóźnienia w zapłacie.

## § 3

### Obowiązki Wykonawcy

1. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za sprawną organizację całego zamówienia, w tym za wysoką jakość udostępnianych Zamawiającemu urządzeń technicznych, wysokie kwalifikacje osób kierowanych do wykonywania zamówienia oraz dobór najlepszych środków i metod do realizacji zamówienia wykonawczego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Zamawiającego o trudnościach w realizacji zamówienia, w tym także o zamiarze zaprzestania jego realizacji.
3. Wykonawca zapewni niezbędny personel oraz narzędzia i materiały do właściwego i terminowego wykonania zamówienia.
4. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za nadzór nad zatrudnionym przez siebie personelem oraz nad współpracującymi z Wykonawcą podwykonawcami, jak też za dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z zatrudnieniem personelu i zawarciem umów z podwykonawcami.
5. Wykonawca zobowiązuje się do prawidłowego wykonania wszelkich prac związanych z przygotowaniem i realizacją zamówienia zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, złożoną ofertą, zakresem zadań i obowiązującym prawem.
6. W przypadku, gdy Wykonawca, który - w celu wykazania się spełnianiem warunku doświadczenia lub potencjałem kadrowym - posługiwał się zobowiązaniem innego podmiotu biorącego udział w realizacji zamówień, chciałby dokonać zmiany takiego podmiotu, może to uczynić pod warunkiem, iż zastępujący go podmiot będzie spełniał wymagania w zakresie, w jakim zastępowany podmiot udostępnił swój potencjał Wykonawcy. Wprowadzenie takiej zmiany podmiotu nie wymaga zmiany umowy, a jedynie pisemnego wniosku Wykonawcy i pisemnej akceptacji Zamawiającego.
7. W przypadku zgłoszenia Zamawiającemu potrzeby zmiany miejsc, które zostały przedstawione w propozycji programu misji, Zamawiający dopuści dokonanie takiej zmiany za jego zgodą. Wprowadzenie zmiany w tym zakresie nie wymaga zmiany umowy, a jedynie pisemnego wniosku Wykonawcy i pisemnej akceptacji Zamawiającego.
8. Wykonawca zobowiązany jest współpracować z osobami wskazanymi przez Zamawiającego do kontaktów. Brak współpracy zagrażający prawidłowej realizacji umowy może stanowić podstawę

do uznania, iż Wykonawca nienależyście realizuje umowę, co upoważnia Zamawiającego do jej wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym.

#### **§ 4**

#### **Obowiązki Zamawiającego**

1. Zamawiający przekaze Wykonawcy wszystkie informacje niezbędne do prawidłowej realizacji zamówienia zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy oraz SIWZ.
2. Zamawiający będzie współpracować z Wykonawcą przy realizacji zamówienia.

#### **§ 5**

#### **Poufność**

1. Wykonawca zobowiązuje się, że on, jak i jego podwykonawcy przy realizacji przedmiotu Umowy, przestrzegają będą obowiązków wynikających z przepisów ustawy z dnia 05 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. z 2010 r. Nr 182, poz. 1228).
2. Odpowiedzialność obejmuje tak działania Wykonawcy, jak i jego podwykonawców oraz osób wchodzących w skład zespołu realizującego Umowę i zamówienie.

#### **§ 6**

#### **Zasady prowadzenia dokumentacji realizacji Umowy**

1. Wykonawca zobowiązuje się do prowadzenia pełnej dokumentacji związanej z realizacją niniejszej Umowy, w tym dokumentacji księgowej.
2. Wykonawca będzie prowadzić wyodrębnioną ewidencję księgową dotyczącą wykonywania Umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

#### **§ 7**

#### **Archiwizacja dokumentów**

1. Wykonawca zobowiązuje się do przechowywania dla celów archiwizacyjnych dokumentacji określonej w §6, a także do przechowywania w formie papierowej i elektronicznej utrwalonych materiałów promocyjnych, informacyjnych, dotyczących realizacji Umowy do dnia 31 grudnia 2020 roku, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Wykonawcy nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie z tytułu przechowywania dokumentacji związanej z realizacją Umowy.

#### **§ 8**

#### **Kontrola**

1. Wykonawca zapewni Zamawiającemu oraz innym uprawnionym podmiotom, pełny wgląd we wszystkie dokumenty związane bezpośrednio lub pośrednio z realizacją przedmiotu Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się poddać kontrolom dokonywanym przez Zamawiającego oraz inne uprawnione podmioty w zakresie prawidłowości realizacji Umowy.
3. W przypadku kontroli, o której mowa w ust. 2, Wykonawca udostępni kontrolującemu wgląd w dokumenty związane z wykonywaniem Umowy.

#### **§ 9**

#### **Zmiany Umowy**

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy, w rozumieniu art. 144 ust. 1 ustawy Pzp, w następujących sytuacjach i na następujących warunkach:
  - a) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia;
  - b) konieczności wprowadzenia zmian będących następstwem zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiającym a inną niż Wykonawca stroną, w szczególności instytucjami Zarządzającą, Pośredniczącą I i II stopnia, a także innymi instytucjami, które na podstawie przepisów prawa mogą wpływać na realizację zamówienia;
  - c) konieczności wprowadzenia zmian w zakresie terminów realizacji zamówienia na skutek obiektywnych przeszkód, które uniemożliwią realizację zamówienia lub osiągnięcie jego celów według pierwotnie przyjętego terminu realizacji zamówienia.

- d) zaistnienia zdarzenia uniemożliwiającego skorzystanie z przewidzianego transportu lotniczego/lądowego z przyczyn od Stron niezależnych. Przy doborze zastępczego środka transportu Strony są zobowiązane do przestrzegania zasad efektywności i racjonalności.
  - e) zmiany liczby uczestników Misji ze strony polskiej o +/-3 osoby.
  - f) zaistnienia obiektywnych przyczyn, z uwagi na które konieczne jest odstępnie od realizacji części lub całości zamówienia.
  - g) możliwości zmiany terminu płatności, o którym mowa w §2 ust. 1 umowy poprzez wydłużenie tego terminu o kolejne 30 dni w sytuacji nieotrzymania przez Zamawiającego płatności okresowej z Instytucji Pośredniczącej, przeznaczonej na zapłatę wynagrodzenia wynikającego z umowy.
2. Zmiana umowy jest dopuszczalna wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest to uzasadnione okolicznościami warunkującymi jej wprowadzenie, a wymienionymi w ust. 1.
  3. Zmiana umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności i jest dokonywana na wniosek jednej ze Stron.

## **§ 10**

### **Odstąpienie od Umowy**

1. Zamawiający może odstąpić od Umowy, bez zapłaty na rzecz Wykonawcy jakiegokolwiek odszkodowania w całości lub w części bez wyznaczania terminu dodatkowego na jej wykonanie, w następujących przypadkach:
  - a) jeżeli Wykonawca z przyczyn leżących po jego stronie nie wywiąże się z któregokolwiek z postanowień niniejszej umowy, zagrażając prawidłowej realizacji celu umowy;
  - b) jeżeli wystąpi jedna z okoliczności skutkujących wykluczeniem Wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia w rozumieniu przepisów o zamówieniach publicznych;
  - c) jeżeli Wykonawca zaprzestanie realizacji Umowy lub opóźnienie w realizacji przedmiotu umowy będzie trwała dłużej niż 5 dni.
2. Zamawiający może złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy w terminie 14 dni od dnia uzyskania informacji o wystąpieniu okoliczności uzasadniających odstąpienie od umowy.
3. Odstąpienie od Umowy następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności i zawiera uzasadnienie.
4. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego:
  - a. Wykonawca i Zamawiający zobowiązują się do sporządzenia protokołu, który będzie zawierał opis wykonanych prac do daty wypowiedzenia umowy,
  - b. wysokość wynagrodzenia należna Wykonawcy zostanie ustalona proporcjonalnie do zakresu wykonanych prac,
  - c. ustalając wynagrodzenie należne Wykonawcy, Strony wezmą pod uwagę wyłącznie prace przyjęte przez Zamawiającego bez zastrzeżeń.

## **§11**

### **Kary umowne**

1. Zamawiający może naliczyć karę umowną w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, o których mowa w § 10 ust. 1 w wysokości odpowiadającej 30% wynagrodzenia Wykonawcy, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy.
2. W wypadku opóźnienia w wykonaniu całości lub części przedmiotu umowy w terminie określonym umową Zamawiający będzie uprawniony do naliczenia Wykonawcy kary umownej odpowiadającej 0,4 % wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 2 ust. 1, odrębnie za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia.
3. W przypadku niewykonania i/lub niewłaściwego wykonania części zamówienia, Zamawiający będzie uprawniony do naliczenia Wykonawcy kary umownej odpowiadającej 20 % wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 2 ust. 1.
4. W sytuacji, gdy kara umowna, przewidziana w ust. 1 i 2 i 3, nie pokryje całej szkody, Zamawiającemu przysługuje prawo żądania odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych

## **§ 12**

### **Osoby upoważnione do kontaktów**

Osobami upoważnionymi do kontaktów, odbioru korespondencji oraz do podpisania protokołu odbioru przedmiotu zamówienia są:

1) Ze strony Zamawiającego: Nazwa:  
Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa  
Zachodniopomorskiego w Szczecinie, ul. Korsarzy 34 70- 540 w Szczecinie, e-mail: [msinior@wzp.pl](mailto:msinior@wzp.pl)

2)  
Kierownik Projektu ze strony Wykonawcy:  
Nazwa:  
Adres do korespondencji: .....  
tel./fax: .....  
e-mail: .....

### § 13

#### Postanowienia końcowe

1. Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją Umowy strony będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
2. W sprawach, których nie reguluje niniejsza Umowa, będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych wraz z aktami wykonawczymi oraz przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
3. W przypadku zmiany adresu strony są zobowiązane do pisemnego poinformowania o tym drugiej Strony pod rygorem ponoszenia wszelkich negatywnych konsekwencji tego zaniechania.
4. Niniejsza Umowa została sporządzona w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, w tym 2 Zamawiającego oraz 2 dla Wykonawcy.

#### WYKONAWCA

#### ZAMAWIAJĄCY

#### XXI. Wskazanie części zamówienia, która może być powierzona podwykonawcom. Zmiany umowy:

1. Zamawiający dopuszcza udział podwykonawców.
2. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian do treści umowy w zakresie wskazanym we wzorze umowy oraz w sytuacji, gdy konieczności wprowadzenia zmian w zakresie terminów realizacji zamówienia, wystąpi z powodu zmiany harmonogramu wizyty narzuconego przez podmioty zewnętrzne takie jak np. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej.

#### XXII. Maksymalna liczba Wykonawców, z którymi Zamawiający zawrze umowę ramową, jeżeli Zamawiający przewiduje zawarcie umowy ramowej:

Zamawiający nie prowadzi postępowania w celu zawarcia umowy ramowej.

#### XXIII. Informacje dodatkowe dotyczące wysokości zwrotu kosztów udziału w postępowaniu, jeżeli Zamawiający przewiduje ich zwrot oraz aukcji elektronicznej, jeżeli Zamawiający przewiduje aukcję elektroniczną.

1. Wszystkie koszty związane z uczestnictwem w postępowaniu, w szczególności z przygotowaniem i złożeniem ofert ponosi Wykonawca składający ofertę.
2. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
3. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

#### XXIV. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia:

Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy PZP.

**XXV. Wykaz załączników do SIWZ:**

1. Oferta cenowa – załącznik nr 1.
2. Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu – załącznik nr 2.
3. Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania – załącznik nr 3.
4. Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 4.
5. Wykaz wykonanych usług – załącznik nr 5.
6. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia – załącznik nr 6.
7. Wzór oświadczenia składanego zgodnie z art. 26 ust. 2b ustawy – załącznik nr 7.

**Niniejszą SIWZ przedkłada do akceptacji Komisja Przetargowa w następującym składzie:**

<b>Funkcja w Komisji Przetargowej:</b>	<b>Imię i Nazwisko:</b>	<b>Podpis:</b>
Przewodniczący Komisji:	Małgorzata Saar	M. Saar
Członek Komisji:	Anna Żmudowska	Anna Żmudowska
Członek Komisji:	Mariusz Sinior	Mariusz Sinior
Członek Komisji:	Szymon Pałac	Szymon Pałac
Sekretarz Komisji:	Katarzyna Witkowska	Katarzyna Witkowska

**Akceptuję**

Zastępca Dyrektora Wydziału  
Organizacji i Rozwoju Zasobów Ludzkich  
Bartłomiej Kardas

**Zatwierdzam:**

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA  
(Kierownik Zamawiającego)

Pełna nazwa Wykonawcy:

.....

Adres siedziby Wykonawcy:

Ulica: .....

Kod, miejscowość: .....

Województwo: .....

Nr telefonu:.....

Nr faksu:.....

E-mail:.....

Dane teleadresowe osoby upoważnionej  
do kontaktowania się z Zamawiającym:

.....

**Województwo Zachodniopomorskie –  
Urząd Marszałkowski Województwa  
Zachodniopomorskiego w Szczecinie  
ul. Korsarzy 34  
70-540 Szczecin**

## OFERTA CENOWA

W odpowiedzi na ogłoszenie o zamówienia publicznym prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego.

My niżej podpisani

.....

działając w imieniu i na rzecz

.....

*(nazwa (firma) dokładny adres Wykonawcy/Wykonawców); w przypadku składania oferty wspólnej podać nazwy (firmy) i dokładne adresy wszystkich wykonawców składających wspólną ofertę)*

1. Składamy ofertę na wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia.
2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania.
3. Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia za cenę brutto .....zł (słownie:.....).
4. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez czas wskazany w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, tj. przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
5. Zamówienie zrealizujemy samodzielnie/przy udziale podwykonawców<sup>1</sup>:
6. Podwykonawcy będą wykonywać następujący zakres prac wchodzących w zakres przedmiotu zamówienia:

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić. W przypadku nie skreślenia Zamawiający przyjmie, że Wykonawca zrealizuje zamówienie samodzielnie.

.....  
.....  
.....  
.....

7. Oświadczamy, że sposób reprezentacji konsorcjum dla potrzeb niniejszego zamówienia jest następujący:

.....

*(Wypełniają jedynie przedsiębiorcy składający ofertę wspólną)*

8. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze wzorem umowy i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy zgodnej z niniejszą ofertą, na warunkach określonych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

9. Osobami upoważnionymi do kontaktu z Zamawiającym w sprawie niniejszego zamówienia są:

1) .....tel..... fax.....

2) .....tel..... fax.....

10. Ofertę niniejszą składamy na ..... kolejno ponumerowanych stronach.

11. Załącznikami do niniejszej oferty są:

1. ....,

2. ....,

3. ....,

....., dnia .....

*(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)*

....., dnia .....

*(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)*



**OŚWIADCZENIE O SPEŁNIANIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

Oświadczam, zgodnie z treścią art. 22 ust 1 ustawy – Prawo zamówień publicznych, iż Wykonawca, którego reprezentuję spełnia warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia;
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

..... , dnia .....  
*(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)*

..... , dnia .....  
*(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)*



## OŚWIADCZENIE O NIEPODLEGANIU WYKLUCZENIU Z POSTĘPOWANIA

Nie podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy PZP, który stanowi jak następuje:

„1. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

1) wykonawców, którzy wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, jeżeli szkoda ta została stwierdzona orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania;

1a) wykonawców, z którymi dany Zamawiający rozwiązał albo wypowiedział umowę w sprawie zamówienia publicznego albo odstąpił od umowy w sprawie zamówienia publicznego, z powodu okoliczności, za które wykonawca ponosi odpowiedzialność, jeżeli rozwiązanie albo wypowiedzenie umowy albo odstąpienie od niej nastąpiło w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania, a wartość niezrealizowanego zamówienia wyniosła co najmniej 5% wartość umowy;

2) wykonawców, w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawców, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego<sup>2</sup>;

3) wykonawców, którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

4) osoby fizyczne, które prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

5) spółki jawne, których wspólnika prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

6) spółki partnerskie, których partnera lub członka zarządu prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

7) spółki komandytowe oraz spółki komandytowo-akcyjne, których komplementariusza prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

8) osoby prawne, których urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku,

<sup>2</sup> Niniejsze oświadczenie jest jednocześnie oświadczeniem składanym przez osoby fizyczne w celu potwierdzenia, że wykonawcy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 2

przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

9) podmioty zbiorowe, wobec których sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary.

2. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również wykonawców, którzy:

1) wykonywali bezpośrednio czynności związane z przygotowaniem prowadzonego postępowania lub posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności, chyba że udział tych wykonawców w postępowaniu nie utrudni uczciwej konkurencji; przepisu nie stosuje się do wykonawców, którym udziela się zamówienia na podstawie art. 62 ust. 1 pkt 2 lub art. 67 ust. 1 pkt 1 i 2;

2) nie wnieśli wadium do upływu terminu składania ofert, na przedłużony okres związania ofertą lub w terminie, o którym mowa w art. 46 ust. 3, albo nie zgodzili się na przedłużenie okresu związania ofertą;

3) złożyli nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania;

4) nie wykazali spełniania warunków udziału w postępowaniu.”

..... , dnia .....

.....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

..... , dnia .....

.....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

## OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

### **Zagraniczne działania promocyjne Województwa Zachodniopomorskiego obejmujące organizację misji gospodarczej w trybie systemowym dla III typu projektów: Organizacja misji gospodarczej w ramach poddziałania 1.3.2 Promocja przedsiębiorstw w wymiarze międzynarodowym Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2007-2013.**

Przygotowanie misji gospodarczej dotyczyć będzie misji zachodniopomorskich przedsiębiorców do Chińskiej Republiki Ludowej (ChRL). W ramach tego zadania Wykonawca zorganizuje, wg wskazówek Zamawiającego, pobyt uczestników misji. Liczba osób wchodzących w skład delegacji ze strony polskiej - łącznie 25 osób, w tym: 20 osób – przedstawiciele zachodniopomorskich przedsiębiorstw, trzy osoby reprezentujące Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego oraz dwóch tłumaczy języka chińskiego.

Organizacja misji obejmuje:

1. Zakup 5 biletów lotniczych w klasie ekonomicznej na trasie Berlin - Hongkong; Pekin - Berlin, zgodnie z poniższym harmonogramem:
  - wylot z Berlina w dniu 8 września, przylot do Hongkongu w dniu 9 września w godz. porannych;
  - wylot do Warszawy w dniu 15 września br. z międzynarodowego lotniska w Pekinie. Zamawiający dopuszcza zmianę umowy w zakresie środka transportu, w przypadku zaistnienia zdarzeń nadzwyczajnych, uniemożliwiających funkcjonowanie transportu lotniczego. W takim przypadku rozliczenie za tę część zamówienia zostanie dokonane na podstawie faktycznie poniesionych przez Wykonawcę kosztów.
2. Obowiązek koordynowania oraz zabezpieczenia technicznego, jeżeli przedsiębiorcy zgłoszą potrzebę, zakupu biletów lotniczych z Berlina do Chińskiej Republiki Ludowej oraz biletu powrotnego dla przedsiębiorstw biorących udział w misji gospodarczej.
3. Zapewnienie transportu lokalnego podczas całego pobytu w Pekinie, Kantonie, Hongkongu, to jest zakup biletów lotniczych dla wszystkich członków misji gospodarczej na lot pomiędzy Kantonem a Pekinem, zakup biletów kolejowych na linii Hongkong – Kanton oraz zapewnienie przejazdów z lotnisk do hoteli i z hoteli na lotniska w Pekinie, Kantonie, Hongkongu a także z dworca kolejowego w Kantonie i na dworzec kolejowy w Hongkongu, dla uczestników misji gospodarczej (25 osób).
4. Uzyskanie wizy wjazdowej do Chin i Hongkongu dla wszystkich członków misji gospodarczej.
5. Zapewnienie transportu lokalnego z hoteli na konferencje i spotkania, z konferencji i spotkań do hoteli w Pekinie, Kantonie i Hongkongu.
6. Zapewnienie transportu z Polski do Chin niezbędnych materiałów konferencyjnych wskazanych przez Zamawiającego, z siedziby Zamawiającego na miejsca odbywania się konferencji w Pekinie, Kantonie, Hongkongu.
7. Zapewnienie usługi hotelowej - rezerwacji dla 25 osób w hotelu minimum 3 gwiazdkowym ze śniadaniem w pokojach jednoosobowych w Pekinie, Kantonie oraz w Hongkongu. Limity hotelowe przyznane na Pekin i Kanton to 110 USD za dobę w Hongkongu - 160 USD.  
Na usługę hotelową składają się 1 nocleg ze śniadaniem dla 25 osób w Hongkongu z 9 na 10 września, 2 noclegi ze śniadaniem w Kantonie w dniach 10 - 11 oraz 11 - 12.09.2012 r. oraz 3 noclegi w Pekinie w dniach 12 na 13, 13 na 14 oraz 14 na 15.09.2012 r. Zamawiający zastrzega sobie prawo do akceptacji lokalizacji hotelu w związku z realizowanym programem misji i miejscem spotkań.
8. Obowiązek wynajęcia sal konferencyjnych w dniu 10 września 2012 r. w Hongkongu, w dniu 11 lub 12 września 2012 r. w Kantonie oraz w dniu 13 września w Pekinie. Sale powinny być przeznaczone na spotkanie organizowane dla 80 do 100 osób.

9. Obsługa konferencji w ramach organizowanych spotkań w 10 września w Hongkongu, 11 lub 12 września w Kantonie oraz 13 września w Pekinie w ramach obsługi konferencyjnej wykonawca ma obowiązek:

a. zapewnienia obsługi od strony technicznej konferencji, w szczególności zapewnienie wyposażenia konferencyjnego: rzutnik multimedialny, ekran, laptop z oprogramowaniem umożliwiającym wyświetlanie prezentacji w formacie Power Point, nagłośnienie, możliwość podłączenia mikrofonu bezprzewodowego (2 sztuki), 1 mikrofon na statywie,

b. zorganizowania w salach konferencyjnych, po części konferencyjnej, indywidualnych spotkań przedsiębiorców tzw. Business to Business (B2B). Po części konferencyjnej sala zostanie przystosowana do spotkań indywidualnych, a na każdym stoliku zostanie umieszczona wizytówka z nazwą firmy oraz branżą, którą reprezentuje w językach chińskim i angielskim.

c. zapewnienie dwóch tłumaczy chińsko – polskich do stałej dyspozycji dla uczestników delegacji, którzy będą odpowiedzialni za tłumaczenie ustne, konsekwentnie podczas konferencji (z jęz. chińskiego na jęz. polski oraz z jęz. polskiego na jęz. chiński ) przez cały czas trwania w/w konferencji,

d. zapewnienie cateringu dla 50 (+ / -10) osób wraz z obsługą, w dniu 10.09.2012 w Hongkongu, w dniach 11-12.09.2012 r. w Kantonie, w dniach 13-14.09.2012 w Pekinie.

e. na menu cateringowe powinno się składać: welcome coffee, woda, soki owocowe, dwie przerwy kawowe, lunch, kolacja. Usługa cateringowa obejmuje również przygotowanie własnych sztućców, talerzy, obrusów oraz obsługę serwisu sprzątającego.

f. minimalne wymagania dla posiłków:

g. - przerwa kawowa - minimum kawa z ekspresu, herbata - różne rodzaje, woda gazowana i niegazowana 2 soki owocowe naturalne, ciasto świeże - 3 rodzaje, ciasteczka kruche, owoce świeże dla minimum 50 (+ / -10) osób,

h. - lunch - przystawka, 2 dania gorące oraz deser i napój lub woda,

i. wynajęcie osób obsługujących recepcję (2 hostessy) na cały czas trwania konferencji. Wykonawca pokryje wszelkie koszty, związane z zatrudnieniem ww. osób, w tym koszty transportu i ew. zakwaterowania,

j. przy organizacji konferencji wykonawca ma obowiązek kontaktowania się z partnerami Województwa Zachodniopomorskiego po stronie chińskiej i w Hongkongu, celem spójnej organizacji poszczególnych spotkań. Województwo Zachodniopomorskie poinformuje wykonawcę z jakimi podmiotami współpracuje przy organizacji misji.

10. Wykonawca zapewni transport następujących materiałów konferencyjnych:

a. trzech roll-up'ów promujących Województwo Zachodniopomorskie i misję gospodarczą do Chin. Roll-up'y zostaną przekazane Wykonawcy 14 dni przed rozpoczęciem misji gospodarczej.

b. katalogów promocyjno–reklamowych opisujących przedsiębiorstwa biorące udział w misji gospodarczej. Katalogi dostarczy zamawiający.

Wykonawca dokona wszystkich formalności prawnych, celnych oraz przedstawi listę wymaganych dokumentów, świadectw jakie powinni ew. posiadać poszczególni uczestnicy misji dla prawidłowej organizacji spedycji. Wykonawca pokryje koszty spedycji w/w materiałów do Chin.

11. Opieka rezydenta angielskojęzycznego reprezentującego wykonawcę podczas całego pobytu delegacji w Chińskiej Republice Ludowej odpowiedzialnego za koordynowanie techniczne misji.

Pieczęć Wykonawcy

Załącznik nr 5 do SIWZ

**Wykaz wykonanych usług**

Składając ofertę w przetargu nieograniczonym na przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego oświadczamy, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, zrealizowaliśmy następujące usługi odpowiadające wymaganiom SIWZ:

Lp.	Nazwa i opis zadania	Termin realizacji	Nazwa Zamawiającego /Zleceniodawcy
1	- podanie danych potwierdzających wymagania z rozdziału VIII pkt 1 ppkt 2) SIWZ	5	6

**UWAGA!**

Wykonawca musi dołączyć dokumenty potwierdzające, że wykazane usługi zostały wykonane należycie.

....., dnia .....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

....., dnia .....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

Pieczęć Wykonawcy

**Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia**

Składając ofertę w przetargu nieograniczonym na przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego oświadczamy, że dysponujemy osobami, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia na stanowiskach wskazanych w SIWZ:

Lp.	Powierzone stanowisko w zamówieniu (rezydent/tłumacz)  Imię i nazwisko	Doświadczenie zawodowe wraz z opisem zadań potwierdzających spełnienie warunku  - podanie danych potwierdzających wymagania z rozdziału VIII pkt 1 ppkt 3) SIWZ od (dzień/m-c/rok) <sup>3</sup> do (dzień/m-c/rok) <sup>3</sup>	Informacja o podstawie dysponowania osobami <sup>4</sup>
1	2	4	5

....., dnia ....., (podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

....., dnia ....., (podpis osoby upoważnionej do reprezentacji)

<sup>3</sup> Zgodnie z opisem zawartym w rozdziale VIII pkt 1 ppkt 3) SIWZ Zamawiający wymaga by:

a) Osoba pełniąca funkcję rezydenta odpowiedzialnego za koordynację całej strony technicznej misji w Chińskiej Republice Ludowej posiadała doświadczenie przy organizacji, współorganizacji, udziale w co najmniej 2 konferencji, spotkań B2B, misji gospodarczych do krajów Azji Wschodniej;

b) Dwie osoby w roli tłumaczy posiadały doświadczenie w tłumaczeniach podczas co najmniej 2 konferencji, spotkań B2B, misji gospodarczych do krajów Azji Wschodniej. Zamawiający dopuszcza, by funkcje rezydenta i jednego tłumacza pełniła jedna osoba, o ile tylko spełnia łącznie wszystkie postawione wymagania. W takiej sytuacji Wykonawca może wskazać tylko dwa przedstawicieli, o ile zapropomowana osoba pełniła w ich trakcie podwójną rolę rezydenta/tłumacza.

<sup>4</sup> Należy wskazać czy osoba jest związana z wykonawcą umową o pracę/umową zlecenia/umowa o dzieło itp.

**OŚWIADCZENIE**  
**SKŁADANE ZGODNIE Z WYMAGANIAMI**  
**ART. 26 UST. 2 B USTAWY PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH**

My niżej podpisani

.....  
.....

działając w imieniu i na rzecz

.....  
.....

(nazwa (firma) dokładny adres Wykonawcy/Wykonawców); w przypadku składania oferty wspólnej podać nazwy (firmy) i dokładne adresy wszystkich wykonawców składających wspólną ofertę

Zobowiązujemy się do udostępnienia firmie:

.....  
.....

na czas realizacji zamówienia obejmującego przygotowanie części technicznej misji gospodarczej do Chińskiej Republiki Ludowej organizowanej przez Centrum Obsługi Inwestorów i Eksporterów Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego swojego potencjału dotyczącego wiedzy / doświadczenia / kadry /<sup>5</sup> zgodnie z dyspozycją art. 26 ust. 2 b ustawy Prawo zamówień publicznych.

....., dnia .....

.....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji wykonawcy udostępniającego potencjał)

....., dnia .....

.....  
(podpis osoby upoważnionej do reprezentacji wykonawcy udostępniającego potencjał)

<sup>5</sup> Niewłaściwe skreślić.

